

МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІКИ УКРАЇНИ
Державне підприємство "Хмельницький науково-виробничий центр
стандартизації, метрології та сертифікації"

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Зареєстровано в Реєстрі органу з оцінки відповідності за № UA1.0222.0219-21

Термін дії з * 13 жовтня 2021 р. до 01 жовтня 2022 р.

Сертифікат видано ПрАТ Теофіпольський цукровий завод, 31102, Хмельницька обл.,
смт. Теофіполь, вул. Жовтнева (Соборна), 12, код ЄДРПОУ 05394995

Продукція ** цукор білий кристалічний урожаю цукрових 10.81.12
буряків 2021 року першої, другої, третьої, (код (u) УКТ ЗЕД, ДК 016)
четвертої категорій
(повна назва, тип, вид, марка, торговельна марка (товарний знак))

Відповідає вимогам ДСТУ 4623:2006/ГОСТ 31361-2008 (ГОСТ 31361-2008, ІДТ),
п.3.2.8, 3.2.9, 3.2.10, ДСанПІН 8.8.1.2.3.4-000-2001 п.1.2.12,
п.1.2.13, п.1.2.15, п.1.2.18; ГН 6.6.1.1-130-2006
(назва та позначення нормативних документів)

Виробник (и) ПрАТ Теофіпольський цукровий завод, код ЄДРПОУ 05394995

Місце (я) виробництва 31102, Хмельницька обл., смт. Теофіполь, вул. Жовтнева
(Соборна), 12

Додаткова інформація: цукор, що виготовляється серійно в період з 30.09.2021 до 01.10.2022 з
урахуванням строку придатності - 4 роки та умов зберігання, що вказано в маркуванні.
Пакування згідно п.7 ДСТУ 4623:2006/ГОСТ 31361-2008. Контроль відповідності
сертифікованої продукції вимогам нормативних документів під час випуску з виробництва
здійснюється шляхом періодичних випробувань зразків продукції та технічного нагляду за
виробництвом сертифікованої продукції з періодичністю 1 раз в місяць в період виробництва та
1 раз в 6 місяців в період зберігання.

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності ДП "Хмельницький науково-виробничий
центр стандартизації, метрології та сертифікації", 29000, м. Хмельницький, вул. Свободи, 7,
т.(0382) 65-60-76, атестат акредитації НААУ №10222 від 01.06.2021

Сертифікат видано на підставі протоколу випробувань №1287 від 13.10.2021 випробувальної
лабораторії ДП "ХМЕЛЬНИЦЬКСТАНДАРТМЕТРОЛОГІЯ", атестат акредитації НАА України
№20374 від 09.11.2020 року, акту обстеження виробництва №07.ХП.029-АОВ від 13.10.2021

Керівник органу з оцінки відповідності



 О.Д. Зарницький
(підпис, ініціали, прізвище)

* Цей сертифікат є інформаційним і не є обов'язковим для перевірки за тел. (0382) 76-58-16
* У разі втрати оригіналу цього документа термін дії сертифіката.
** Інформація про цей документ надана на веб-сайті органу з оцінки відповідності.



10222
ISO/IEC 17065

001015

Translation from Ukrainian into English:

/image of the coat of arms of Ukraine/

MINISTRY OF ECONOMICS OF UKRAINE

STATE ENTERPRISE "KHMELNYTSKYI SCIENTIFIC AND PRODUCTION CENTER OF
STANDARDIZATION, METROLOGIST AND CERTIFICATION"

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Registered in the Register of conformity assessment body under No. UA1.O222.0219-21

Validity period*: from October 13, 2021 until October 01, 2022

Certificate issued to: PJSC "Teofipol Sugar Plant", 31102, Khmelnytskyi region, Teofipol, 12 Zhovtneva (Soborna) str., USREOU code 05394995

Products**: white crystal sugar of the first, second, third,
fourth category, harvest of 2021
(full name, type, mark, brand)

10.81.12
code of the Ukrainian Classification of
Goods and Services of Ukraine DK

Complies with the requirements of: DSTU 4623:2006/ GOST 31361-2008 (GOST 31361-2008, IDT), clauses 3.2.8, 3.2.9, 3.2.10, DSanPiN 8.8.1.2.3.4-000-2001, clause 1.2.12, clause 1.2.13, clause 1.2.15, clause 1.2.18; Hygienic standard 6.6.1.1-130-2006
(title and purpose of regulatory documents)

Producer: PJSC "TEOFIPOL SUGAR PLANT", USREOU code 05394995

Production place: 31102, Khmelnytskyi region, Teofipol, 12 Zhovtneva (Soborna) str.,

Additional information: sugar produced serially from 30.09.2021 to 01.10.2022, taking into account the shelf life of 4 years and storage conditions specified in the labeling, packaging in accordance with clause 7 of DSTU 4623:2006 / GOST 31361-2008. Control over the compliance of certified products with the requirements of regulatory documents during production is carried out by periodic testing of product samples and technical supervision of the production of certified products with a frequency of 1 time per month during production and 1 time per 6 months during storage.

Certificate is issued by the conformity assessment body: STATE ENTERPRISE "KHMELNYTSKYI SCIENTIFIC AND PRODUCTION CENTER OF STANDARDIZATION, METROLOGIST AND CERTIFICATION", 29000, Khmelnytskyi, Svobody str., 7, tel. (0382) 65-60-76, production inspection certificate No.1O222 dated 01.06.2021

Certificate is issued based on the test report No. 1287 dated 13.10.2021 of Testing Laboratory of STATE ENTERPRISE "KHMELNYTSKYI SCIENTIFIC AND PRODUCTION CENTER OF STANDARDIZATION, METROLOGIST AND CERTIFICATION", Accreditation certificate No. 20374 dated 09.11.2022 of the National Accreditation Agency of Ukraine, production inspection certificate No.07.XII.029-AOB dated 13.10.2021

Head of Management

System Certification Body

/signature/

O.D.Zarytskyi

/official seal: MINISTRY OF ECONOMICS OF UKRAINE* USREOU code 02588354* STATE ENTERPRISE "KHMELNYTSKYI SCIENTIFIC AND PRODUCTION CENTER OF STANDARDIZATION, METROLOGIST AND CERTIFICATION"* Products Certification Body/

001015

TRANSLATION OF THE NOTARY CERTIFICATION

The city of Rivne, Rivne region, Ukraine,
on the seventh of February the year two thousand twenty-three.

I, Rybak Yu.V., private notary of Rivne City Notarial District, certify validity of the signature of the translator

Nataliia Yuriivna Poleliuk

made in my presence.

The person of the translator has been identified, her legal capacity and qualification has been verified.

Registered in the register No /numbered/

Private Notary _____/signature/ _____ **Rybak Yu.V.**

/Seal:/ Rivne City Notarial District of Rivne region * Private notary Rybak Yuliia Vasylivna *
trident – national emblem of Ukraine

Total bound, numbered and sealed _____ pages

Private notary

/signature/

/Seal:/ Rivne City Notarial District of Rivne region * Private notary Rybak Yuliia Vasylivna *
/Trident – national emblem of Ukraine/

This is to certify that the above text is a true and Nataliia Poleliuk.

Translation bureau "ACCENT"

Ukraine, Rivne city, 16 Lypnia St, bld. 10, office 17, tel. +38 097 455 35 70

e-mail: tb.accent@gmail.com



Рівне, Рівненської області, Україна

Сьомого лютого дві тисячі двадцять третього року.

Я, Рибак Ю. В., приватний нотаріус Рівненського міського нотаріального округу Рівненської області, засвідчую справжність підпису перекладача

Полелюк Наталія Юріївна,
який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 958

Приватний нотаріус



Рибак Ю.В.



Всього прошито,
пронумеровано і скріплено
печаткою 3

(т.п.) аркушів
Приватний нотаріус